



Dornier Do 18 G-1/D-2

04134-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Dornier Do 18 G-1/D-2

Das Flugboot Dornier Do 18 entstand 1936 nach den Anforderungen der Deutschen Lufthansa, die ein katapultfähiges Langstrecken Postflugboot für ihre Südatlantikrouten benötigte. Die beiden ersten Maschinen erhielten die Bezeichnung Do 18E und waren mit zwei Jumo 205 Dieselmotoren mit je 600 PS ausgerüstet. Ihre Fähigkeiten untermauerte die Do 18E mit einem Langstrecken-Weltrekord für Seeflugzeuge mit einem Flug von England nach Caravellas, Brasilien über 8.559 km. Auf dieser Basis entstand bereits 1937 die erste militärische Variante, die Do 18D-1, der eine D-2 folgte. Bis auf die militärische Ausrüstung waren sie der E-Serie sehr ähnlich. Bereits 1938 folgte eine verbesserte Version mit der Bezeichnung G-1, die vor allen Dingen mit den leistungsstärkeren Jumo 205 D – Dieselmotoren mit je 700 PS Leistungen ausgerüstet war. Außerdem das Merkmal der G-1 Reihe von der bis Ende 1941 insgesamt 71 Flugboote gebaut wurden, war der spitzere „Kreuzerbug“ – gegenüber dem runderen Bug der Vorgänger. Eine Variante der G-1 war die H-1, ein Schulflugzeug bei dem keine Bewaffnung eingebaut wurde – ebenso wie bei der für Seenotrettungseinsätze vorgesehenen Serie N-1. Gegenüber landläufiger Meinung wurden die Dornier Do 18 nicht an die Luftwaffe ausgeliefert, sondern an die Marinestaffeln und eine Bordfliegerstaffel verfügte. 1941 wurde gemäß dem Monopol-Anspruch der Luftwaffenführung die Kommandostruktur der Marinestaffeln aufgelöst und alle Verbände der Luftwaffe unterstellt. Zu diesem Zeitpunkt zeichnete sich bereits ab, daß die Do 18, von der ohnehin nur verhältnismäßig geringe Stückzahlen in Dienst standen, kaum mehr eine große Rolle spielen würde. Trotzdem blieb sie bis zum Kriegsende bei einigen Seeaufklärungsgruppen im Einsatz.

Länge:	23,70 m
Spannweite:	19,40 m
Höhe:	5,35 m
Leergewicht:	5.850 kg
Startgewicht max.:	10.000 kg
Höchstgeschwindigkeit:	255 km/h
Dienstgipfelhöhe:	4.350 m
Reichweite:	4.225 km
Besatzung:	4 Mann
Bewaffnung:	1 MG 151/20, 1 MG 131, 4 x 50 kg Bomben

Dornier Do 18 G-1/D-2

The Dornier Do 18 flying boat was created in 1936 to meet the requirements of Deutsche Lufthansa, who needed a long-range mail flying boat for their South Atlantic routes which could be launched by catapult. The first two machines were designated Do 18E and were equipped with two 600 hp Jumo 205 diesel engines.

The capabilities of the Do 18E were underpinned by a long-range world record for sea planes in an 8,559 km flight from England to Caravellas, Brazil. On this basis, by 1937 the first military variant the Do 18D-1 had been created, to be followed by a D-2. Apart from the military equipment it was very similar to the E series.

By 1938 they were followed by an improved version, the G-1, which most notably was equipped with the more powerful 700 hp Jumo 205 D diesel engines. The prominent external feature of the G-1 range of flying boats, 71 of which had been built by the end of 1941, was its „cruiser“ nose which was more pointed than the rounder nose of its predecessors.

A variant of the G-1 was the H-1, a training plane without any armament - like the N-1 series which was designed for sea rescue missions. Contrary to generally accepted opinion, the Dornier Do 18 was supplied, not to the Luftwaffe, but to the naval air units who, at the outbreak of war, had 14 coastal flying squadrons and one carrier-borne squadron. In 1941, in response to the monopolistic demands of the Luftwaffe, the command structure of the naval air units was dissolved and all units came under the command of the Luftwaffe.

By this time it had already become apparent that the Do 18, only comparatively small numbers of which were in service, would no longer be playing a major role. Despite that it remained in use with some naval reconnaissance groups until the end of the war.

Length	23.70 m
Wing span	19.40 m
Height	5.35 m
Weight empty	5,850 kg
Max. take-off weight	10,000 kg
Max. speed	255 km/h
Service ceiling	4,350 m
Range	4,225 km
Crew	4 men
Armament	1 MG 151/20, 1 MG 131, 4 x 50 kg bombs

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrichtige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y es propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mall en Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valintamasa ja omaisuutta. Laittaman kopiointia nullan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil gi grunnlag for rettslig forfølgelse.

Produkcija je u vlasništvu tvrtke Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nelegale podobarine jest zabranjene pod odgovodnošću sudske.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında inal edilmiştir. Karuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma elâltiplikéje és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellessen utáztatásokat és hamisítványokat bíróságig járózik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkades och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiaering belågs enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også er ejendommen. Lovst ridge efterligninger sagdes.

Модель изготавливается и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противоимитационные подделки предстают в судовом порядке.

Нюандр копијајуће и је у власништву компаније Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. О коришћењу људије ће се криминално дактилоскопијом.

Tvar byl vyráběn firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Firma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neveličane kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchgetrocknet lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier drücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vlij voor het afbreken van de onderdelen (2); electiel, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachte afwasmedial reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dus opbrengen. Chrom en verf van de lijnmakplakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voorzien van de roam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitrijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven pleats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild adhesive solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por uno y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da buco per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare nell'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läg instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i den sammansättningstegnet. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyper för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna en en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lack och dekslar skall hålla länge. Kombi, om delarna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smöda detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt klotet rikta sig igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delaktivitetsenskilda och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimler skal holdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (2); gumminbhånd, tape og tøjklemmer til at holde de klapbedle (3) enkeltlede sammen. Plastikslidene renses i et mildt sæbebad og lufttørres så malingerne og overføringsbillederne ikke kan hæste. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klapbedleerne. De små dels nules inden de fyrmes fra rammen (4) (5). Lud for ventetiden inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skærs ud entkviklets og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβλιών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λειανή των εξαρτήματων (2), λαστικένια τανία, κολλητήκια τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμρωνών εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλαυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη προσφορη του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε τα ταπιζώμαν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικλασής, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κούψτε εχουχώτα το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτίστε το σε ζευτό ψερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klestiksply for å holde delene i linje enkeltleire (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Far påleiningen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefletene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). De gavner tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjer ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 10 sekunder. Skyt motivet fra papiret på det merket stedet og trykk på med trekspak.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Fita e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demissão da finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encanham; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seccar completamente para depois continuá com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 2 minutos. Descolar os muvelos do painel na posição indicada e secar com moto-borro.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennushuippu. Tärvitität työkalut: valk. vili osien liimitysruosteiden puristamisen (2); kuminutika, teippi ja pyykkipojikko yhteenliittävien osien paikallaantymisenksiksi (3). Puhdisti muoviosat miedolla pesuvelulleksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta modi ja siirtokuvat tarvitetut niihin paremminkin. Tarkasta ennen liimausta, ettei osat sopiai toisiinsa; levitä liima suojailemalla lästäästä. Poista kromaus ja modi liimapinnosta. Maalaan pienten osat ennen kuin irrotat ne pidurimeisteä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kokoontumaa. Leikkää jokainen siirkuvake erittäin irri ja upota lämpötilaan veteen n. 20 sekuntia. Irrota kuvi paperiin merkitystä kohdasta samalla painomallille imupaperi kuviin toista suulta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2);резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zazdrowów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; należy klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zauryć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułą.

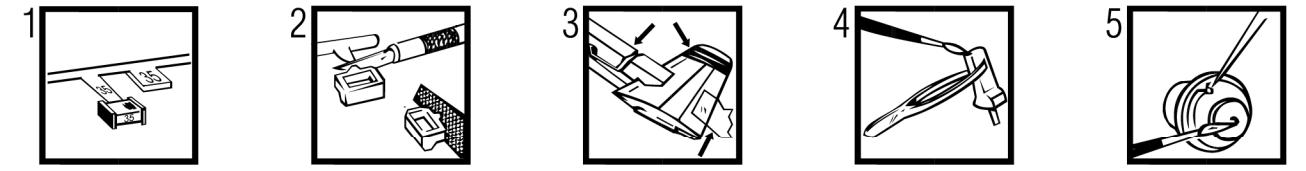
TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okunın. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların capağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutulması için yapıştırma bantı ve çamşır mandali (3). Plastik parçaları yumusak bir deltarak ile temizleyin, boyası ve çıkartmaların da iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarının uyup uymadığını kontrol edin; yapışkan idareci bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizlezin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı kırık kurumaya bırakın, sonra montajda devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıvı suya daldırın. Motifler içlerinden çevre kâğıdı itin ve silme kâğıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůsků na dlech (2); prýžová páska, lepicí páiska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly v plastické hmoty vycístit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepí; lepidlo nanášet úsporně. Chránit a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě využít a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z panipu odsumout a nřítilat pomocí stříbrného panipu.

20 sekunda. Motívumhoz összefonni műste a papírba összehúzott a príciat pincéjű strucchni papír.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészszámmal látta el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrészek sorjánlatánakhoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacseppek az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészek lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisjémű alkatrészeket a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jó megzsáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízben megfázni. A matricák a hagyományos módon lehúzhatóak, de a hagyományos módon nem használhatók. A matricák a hagyományos módon lehúzhatóak, de a hagyományos módon nem használhatók.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen z (1). Slediti sledi postopka pri montirjanju. Potrebne orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z leplilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloj barve in preslikavač boljše prijeli. Po lepljenju obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katere nanašamo leplilo treba provo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati v pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavljati z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 2 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijatcem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
- Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**
- Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**
- Humiori seuravat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.
- Leg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
- Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych
- Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**
- Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



- Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer des décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pón de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtoleva vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motiver i varmt vann og før det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Підготувати картинку намочити і нанести
Zmiekczyć kartkę komarnicę w wodzie і наступні пакліč
Boňtečte τη χαλκονία στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkartmayı suya yumanızın ve koyun
Öbürki namacıčit ve vodě a umistit
a matricát vizben beáztni és felhelyezni
Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašati



- Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Lilmaa
Limes
Lim
Клейть
Przykleić
κόλλαρια
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



- Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmjen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmata
Skal IKKE limmes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κόλλατε
Yapıştırma
Nelepít
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



- Wahlweise
Optional
Facultatif
Niet lijmen
Niet engomar
Non colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmata
Valgfritt
Valgfritt
Valgfritt
Не выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Választani
tetszés szerint
način izbire



- Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabajo
Número de passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidstid inn
Antall arbeidstid
Količnost operacij
Liczba operacji
ορθιότων των εργασιών
Is safhalarının sayısı
Počet pracovních operaci
a munkafolyamatok száma
Števítku koraka montáže



- Klarichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktigna detaljer
Läpinäkyvä osat
Glassklara deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή έξιρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



- Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa procedure på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Πλαισιούτε ταυτό όπως οι επεργασίες που πραγματιστήκαν στην άλλη πλευρά
Taki sami praebleg czynności powtarzajź na stronie przeciwnej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakujte na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponovití na suprotnej strani



- Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visala delarna hopspatta
Kuva yhteenlittiytyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
Παρεύοντων των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirmen parçalarının şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



- Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta vissellä
Aksikles med en kniv
Skjær av med en kniv
Odciąć nożem
Odciąć nożem
Διασπάστε με ένα μαχαίρι
Bır bıçak ile kesin
Oddélít pomocí nože
kés segítségével lehúzzatani
Oddeliti z nožem



- Bautelle trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laissez sécher les pièces
Oderden laten drogen
Dejar secar las piezas
Déjar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivaa
La delene tørke
Lad komponenterne torre
Ляйте деталям висохнуть
Czesci pozostawiac do wyschniecia
Αφήνετε τα μέρη να στερεωθουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Putsite da se stavní deli posujoši



- Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Tape
Tape
Клејка лента
Taśma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí pásky
ragasztószalag
Traka z lepiom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

- D:** Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ten em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Bekta bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overholt vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέτετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτοιμες για τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekte güvenlik talimatlarının dikkate alın, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készül!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrirate na vsem dostopnem mestu.

- Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittenen **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind, **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendrez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

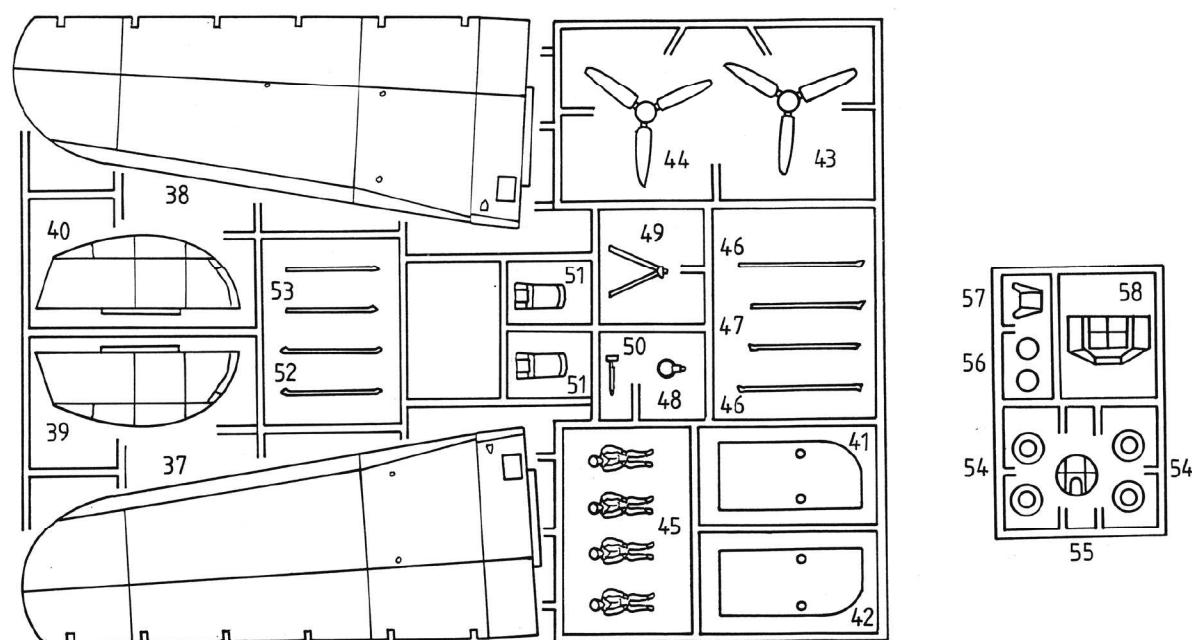
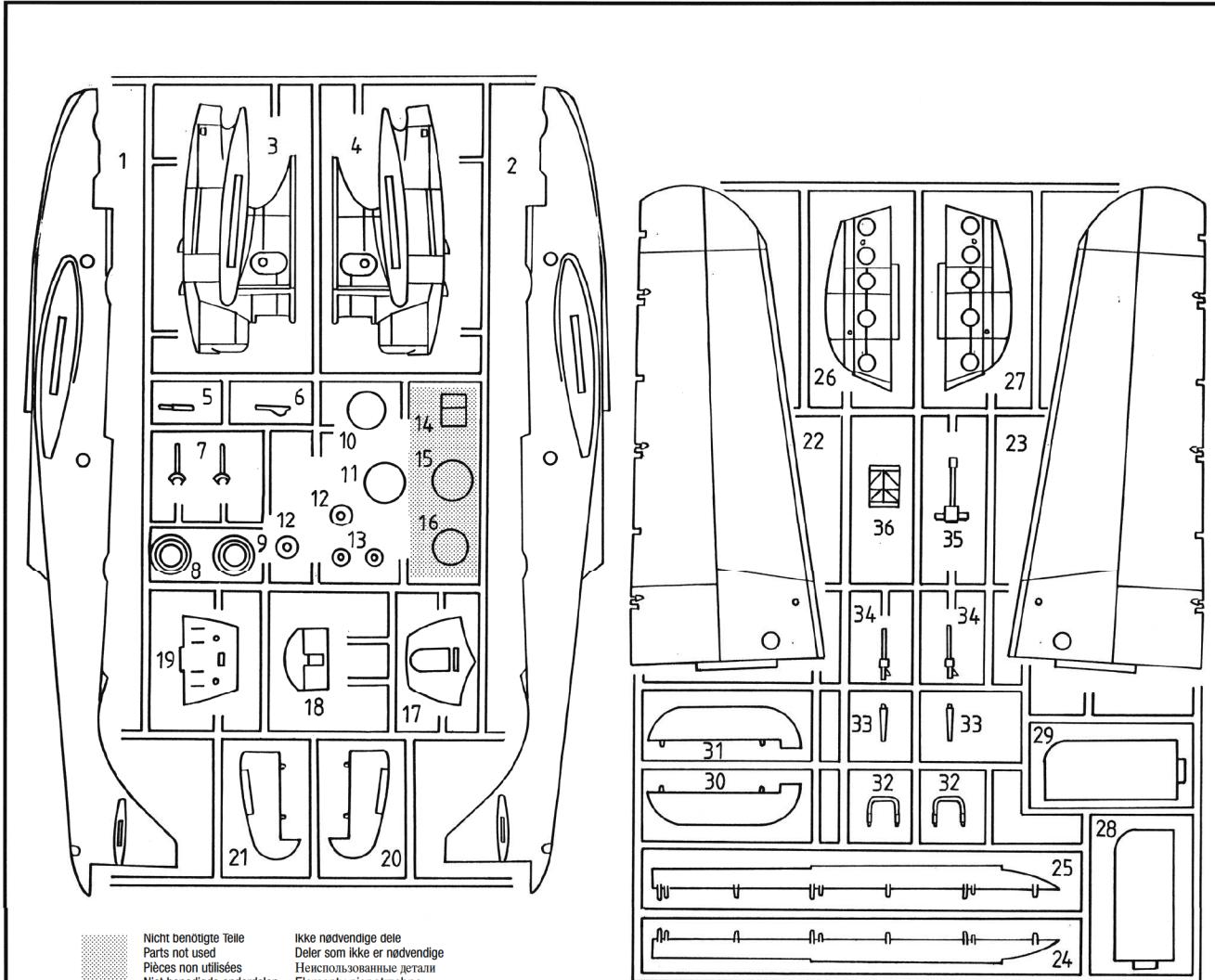
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

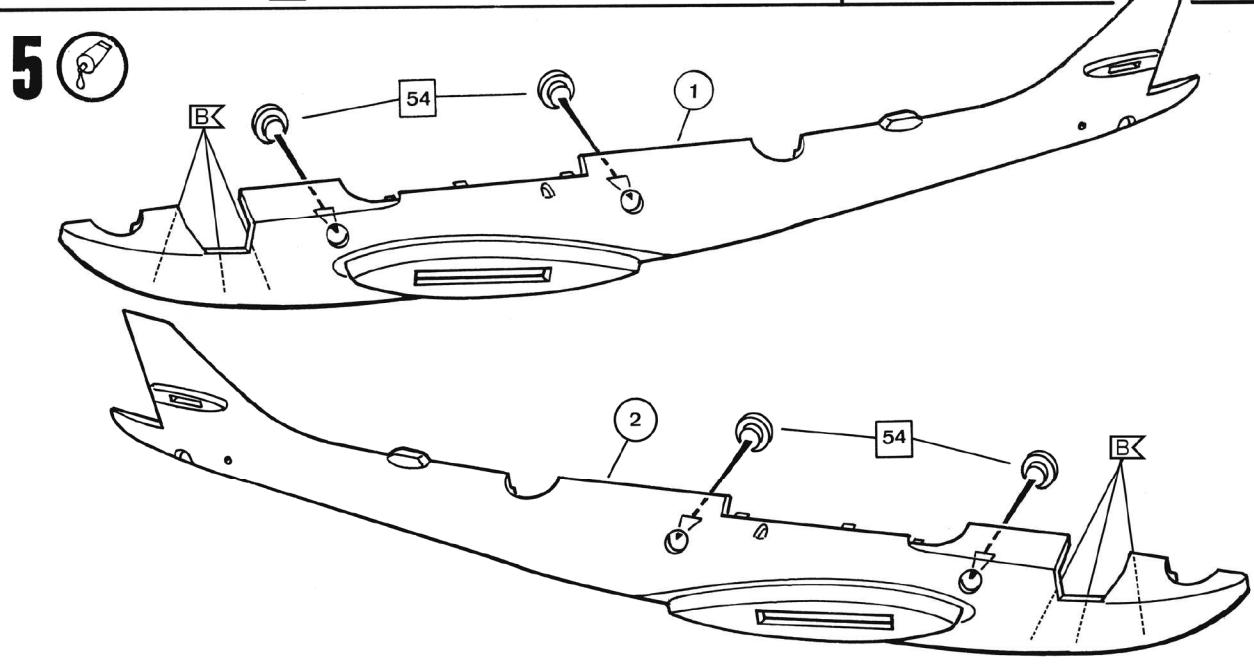
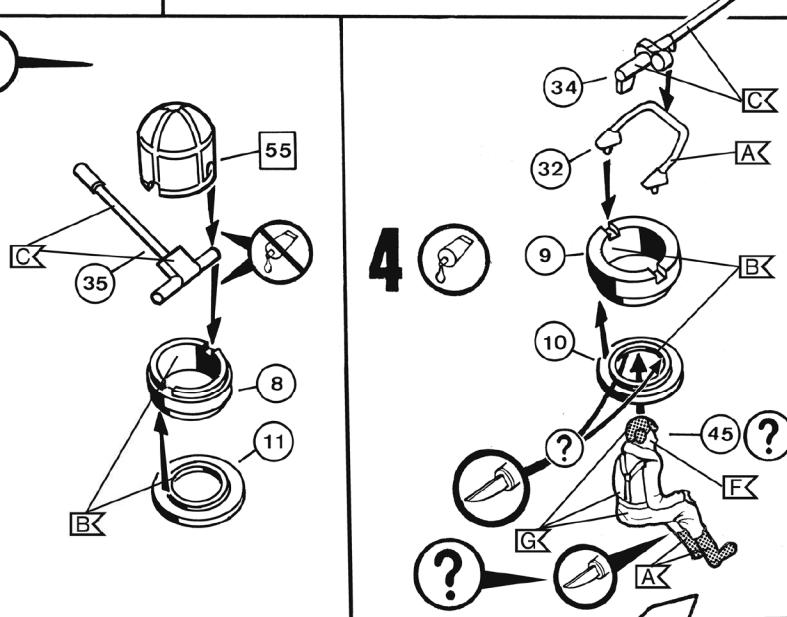
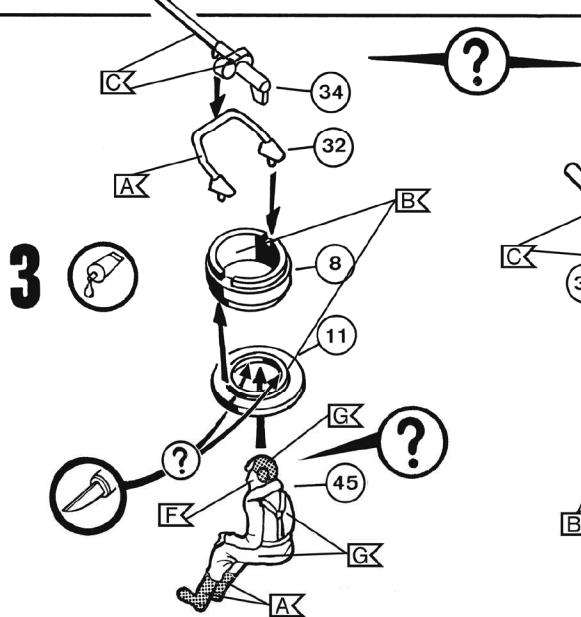
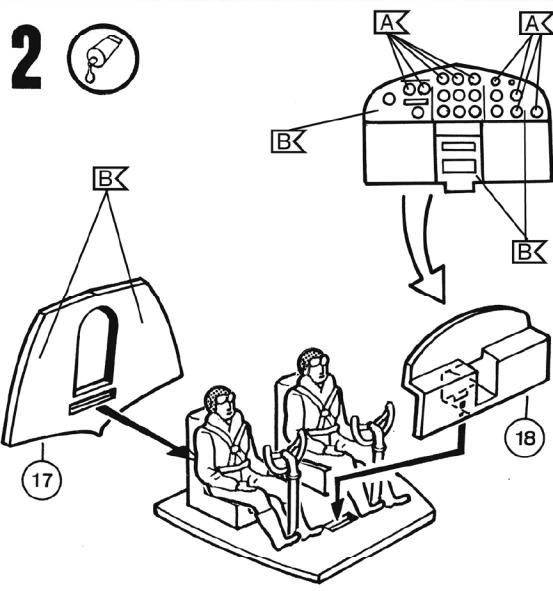
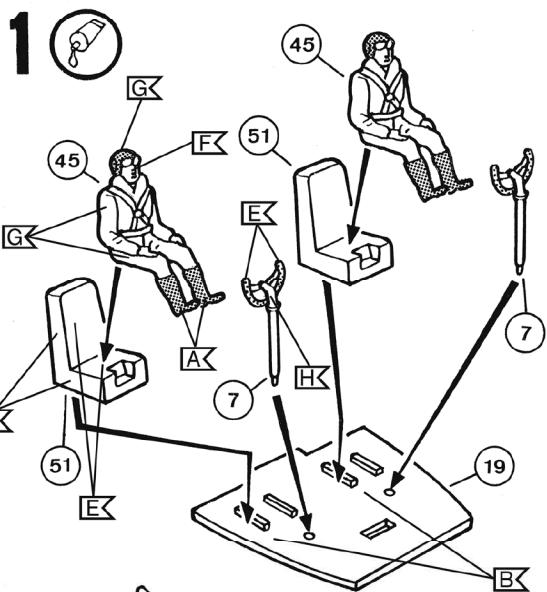
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

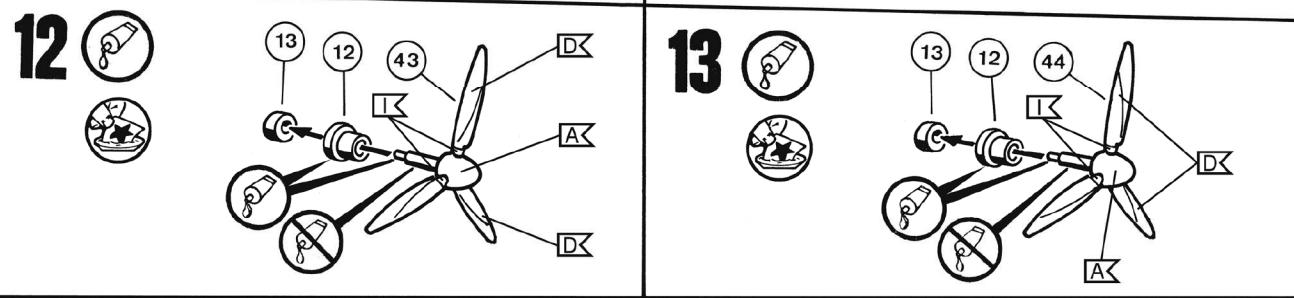
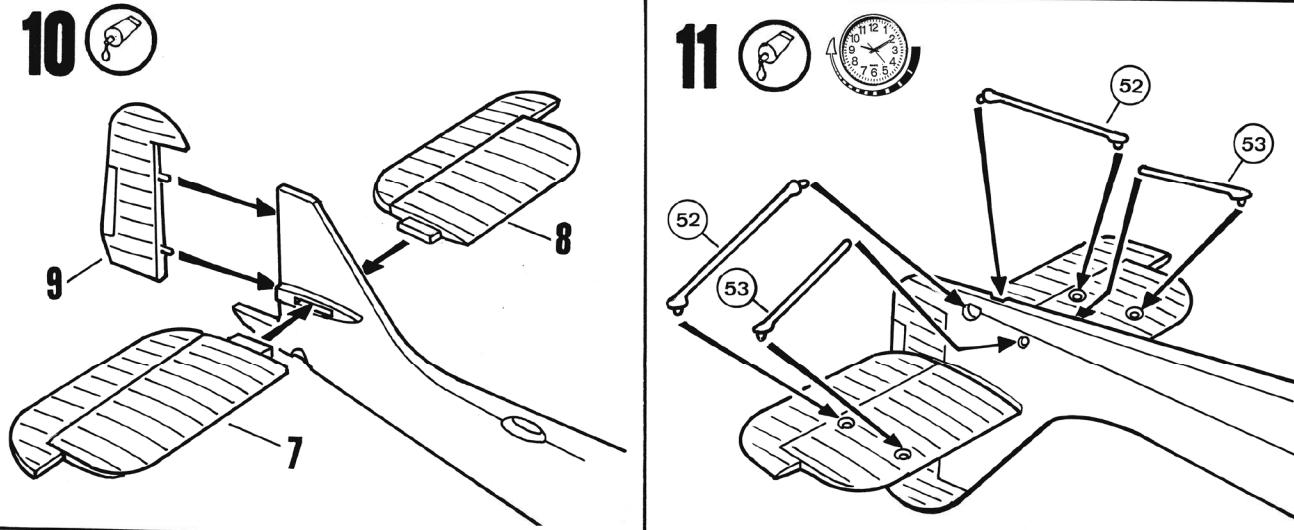
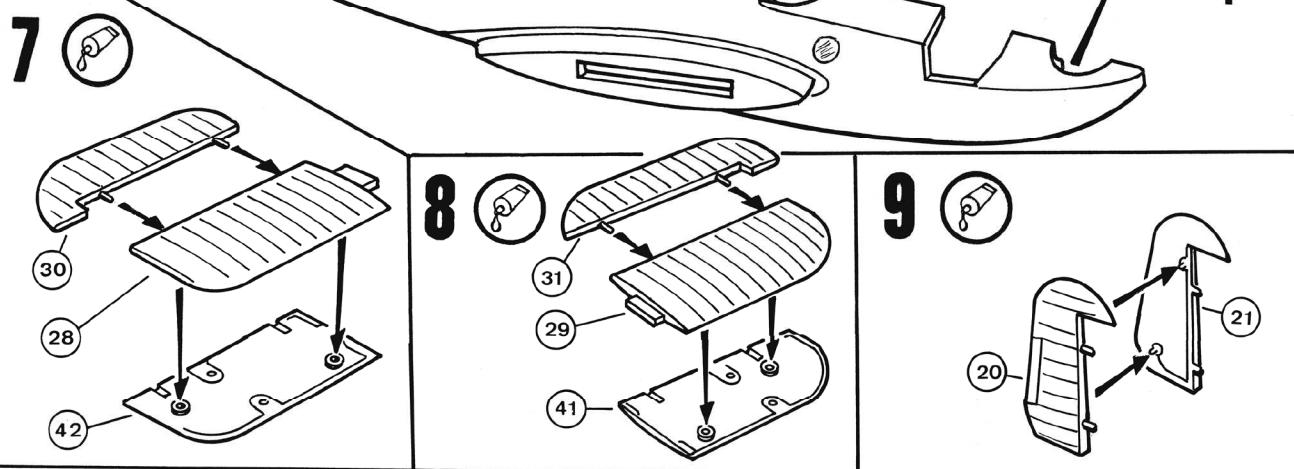
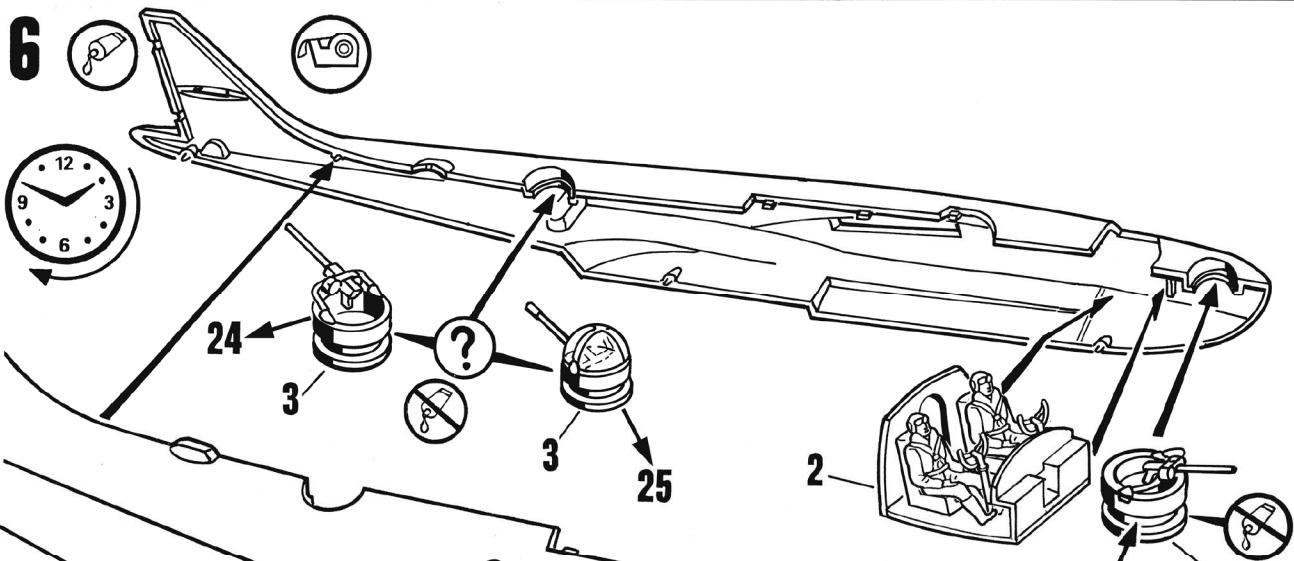
Benötigte Farben / Used Colors

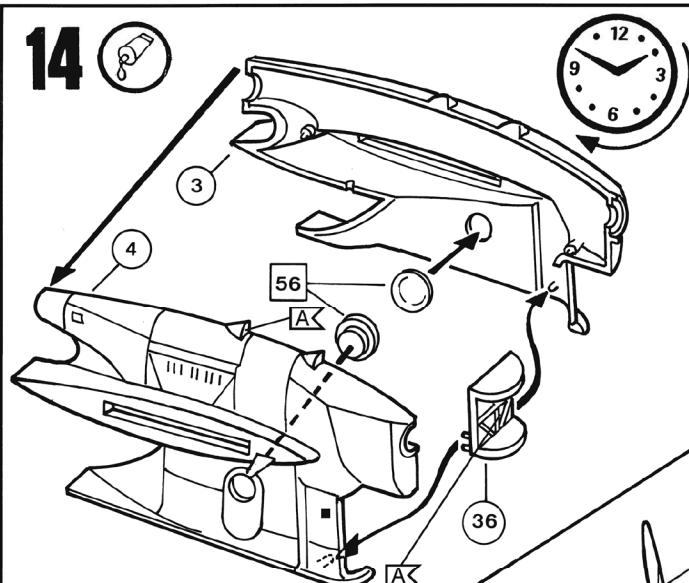
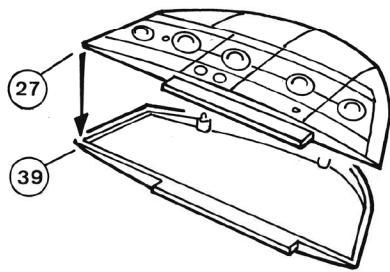
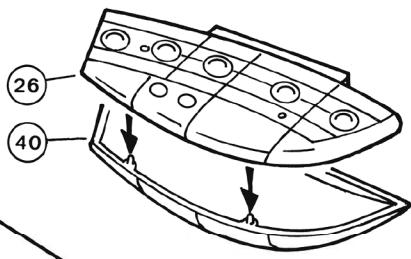
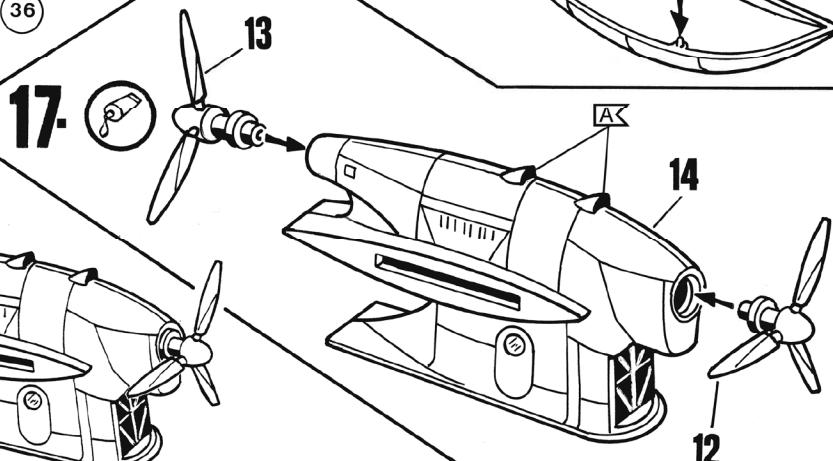
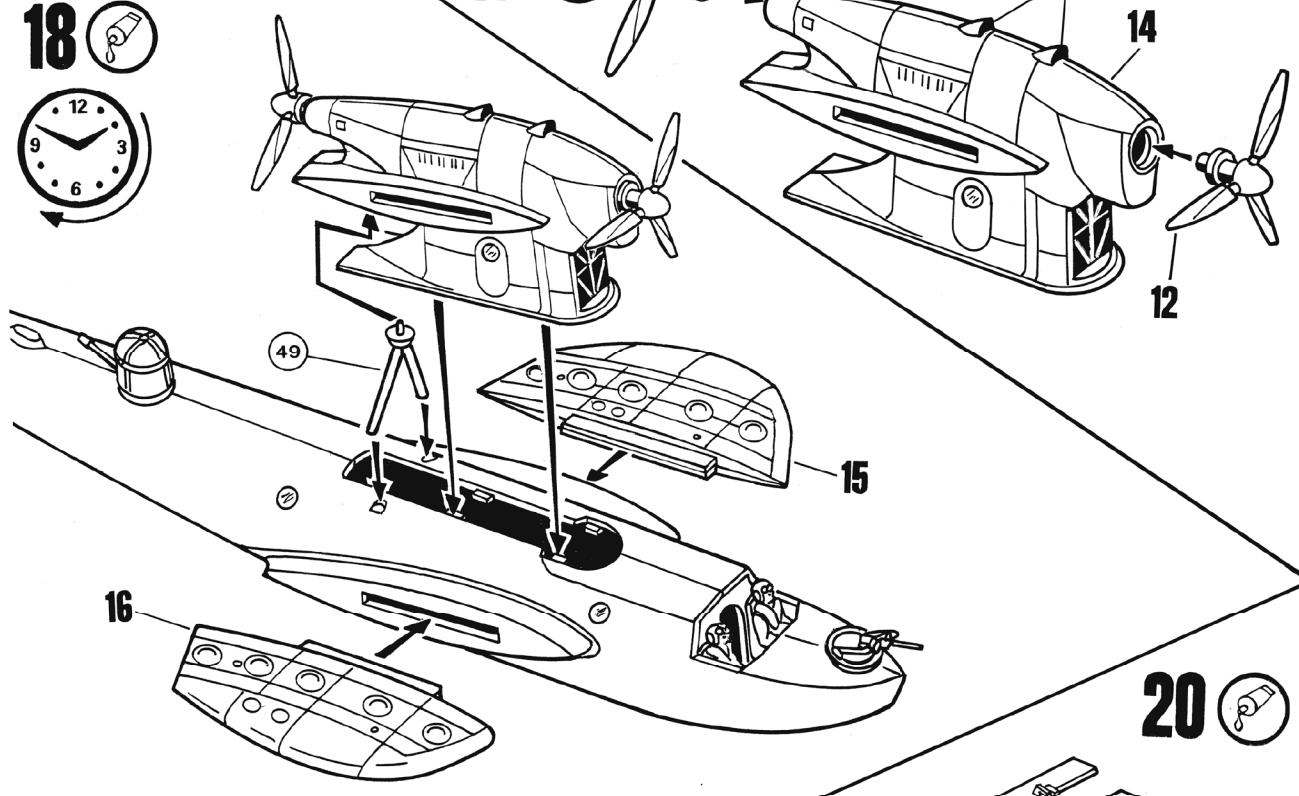
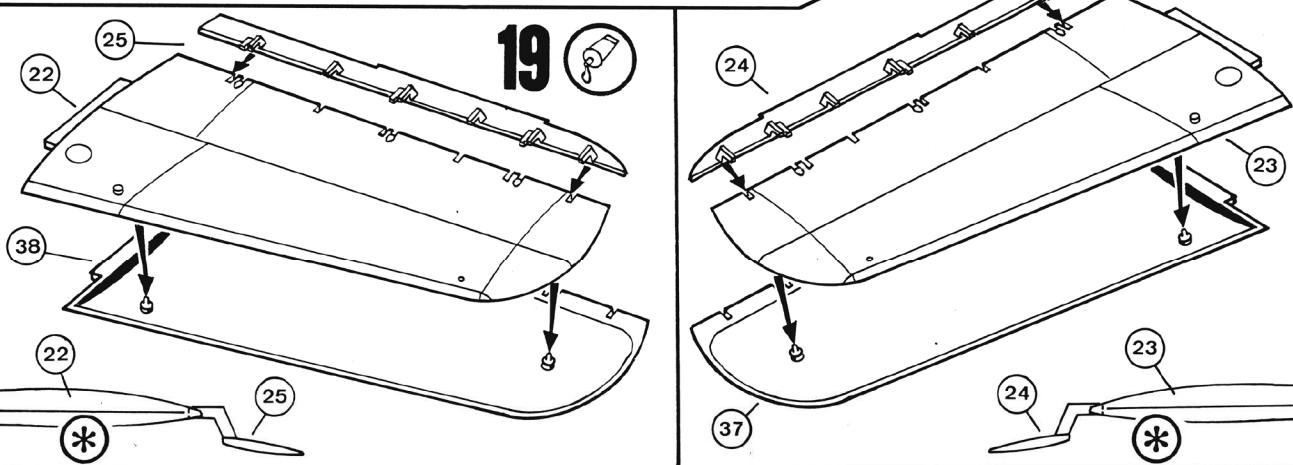
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gereklīti renkler Potrebné barvy	Szükséges színek. Potrebné barve
A 	B 							
anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt	helloliv, matt 45 light olive, matt							
anthracite, matt anthraciet, mat	olive clair, mat olijflicht, mat							
anthracite, mate anthracite, fosco	aceituna, mate olivo claro, fosco							
anthracite, opaco	oliva chiaro, opaco							
anthracit, matt anthrasit, himmēa koksgrå, mat	ljusoliv, matt vaalain olivi, himmēa lysoliv, mat							
anthrasit, matt антрацит, матовий антрацит, матовий	lys oliven, matt світло-олівковий, матовий jasnooliwk., matowy							
antracit, matt antracit, mat antracit, matná antracit, matt	světlý olivový, matový světlý oliv, mat světleolivová, matná világos olív, matt							
antracit, matt anthracit, svart anthraciet, svart	svart oliva, mat svart oliv, mat							
C 		D 	E 	F 	G 			H
60 %	40 %							
anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt	eisen, metallic 91 steel, metallic	granitgrau, matt 69 granite grey, matt	rost, matt 83 rust, matt	hauftfarbe, matt 35 flesh, matt	khaki braun, matt 86 olive brown, matt	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic		
anthracite, matt anthraciet, mat	anthracite, mat anthraciet, mat	gránitgránit, matt gránitgránit, mate	rouille, mat roest, mat	rouille, mat roest, mat	brun khaki, mat khaki brún, mat	aluminium, métallique aluminium, métallique		
anthracite, mate anthracite, fosco	aceituna, mate aceituna, mate	ferro, metálico ferro, metálico	orin, mate orin, mate	color ruggine, opaco color ruggine, opaco	caqui, mate castaño capri, fosco	aluminio, metálico aluminio, metálico		
anthracite, opaco	olivo claro, fosco oliva chiaro, opaco	cincento granito, fosco grigio granito, opaco	ferrugem, fosco ferrugem, fosco	olore pelle, opaco color pelle, opaco	marrone cachi, opaco kaki-brun, matt	aluminio, metálico aluminio, metálico		
anthracit, matt anthrasit, himmēa koksgrå, mat	ljusoliv, matt vaalain olivi, himmēa lysoliv, mat	jämäfärg, metallic antracit, himmēa	jämäfärg, matt rost, matt	ruste, himmēa rost, matt	ihonväri, himmēa ihonvärinen, himmēa	aluminiuim, metallikku aluminiuim, metallikku		
anthrasit, matt антрацит, матовий антрацит, матовий	lys oliven, matt світло-олівковий, матовий jasnooliwk., matowy	metallisk, mat stålgrå, mat	rust, matt rust, matt	ruste, mat rust, matt	khakibrún, mat khaki-brún, mat	aluminiuim, metallik aluminiuim, metallik		
antracit, matt antracit, mat antracit, matná antracit, matt	světlý olivový, matový světlý oliv, mat světleolivová, matná világos olív, matt	metallik színű, mat színű, mat színű, mat	korjaaniva, matowy żelazo, metaliczny	khaki, mat żelazna, metalizna	korjivý, mat černý, mat	aluminiuim, metallik aluminiuim, metallik		
antracit, matt anthracit, svart anthraciet, svart	svart oliva, mat svart oliv, mat	metall színű, mat színű, mat	színű, mat színű, mat	színű, mat színű, mat	színű, mat színű, mat	aluminiuim, metallik aluminiuim, metallik		

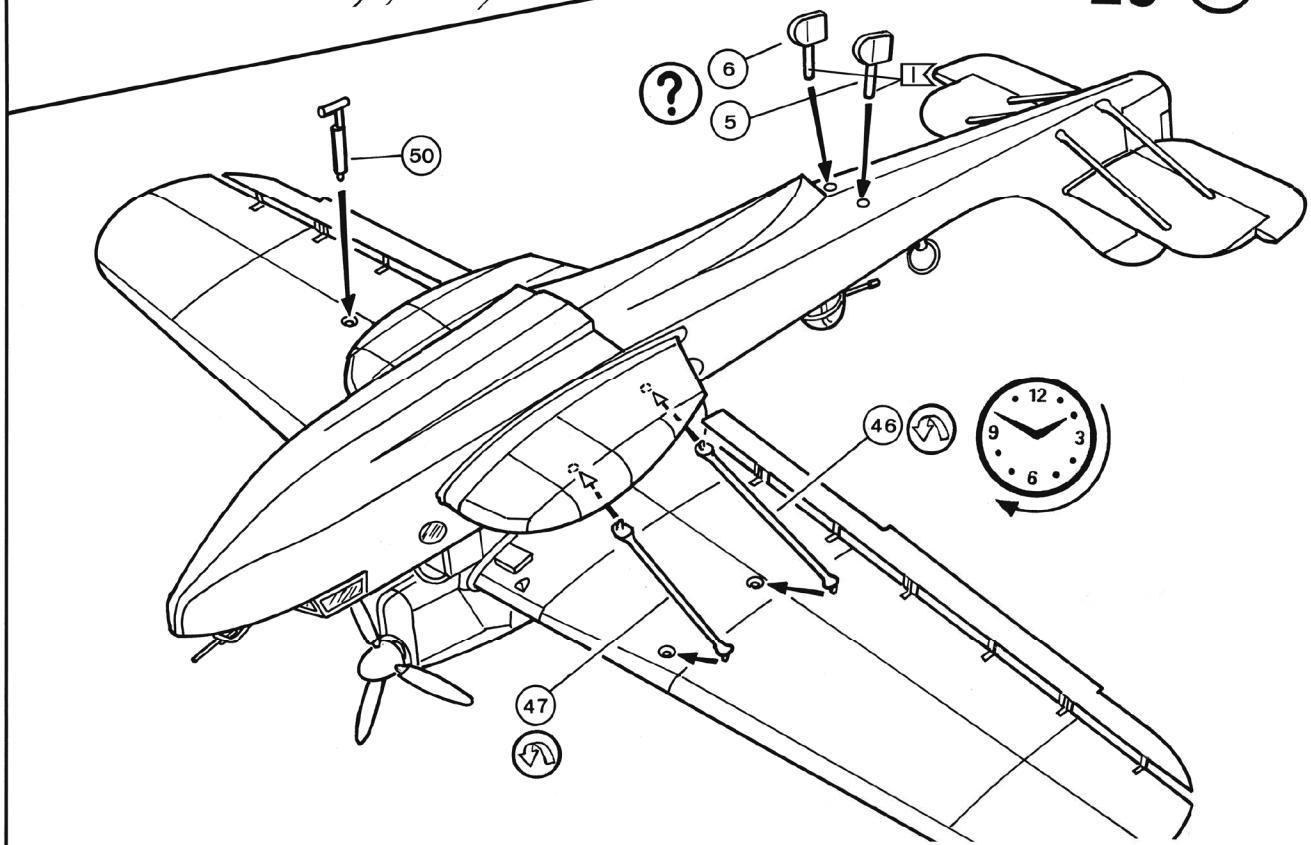
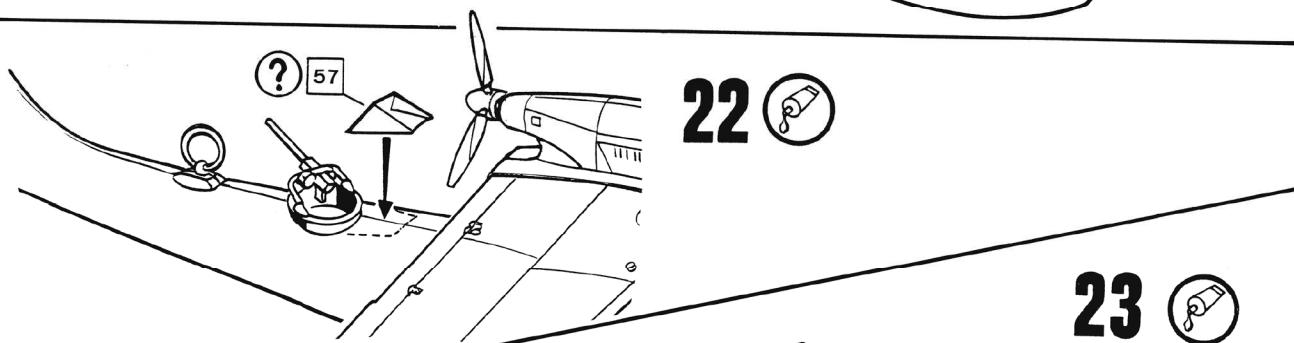
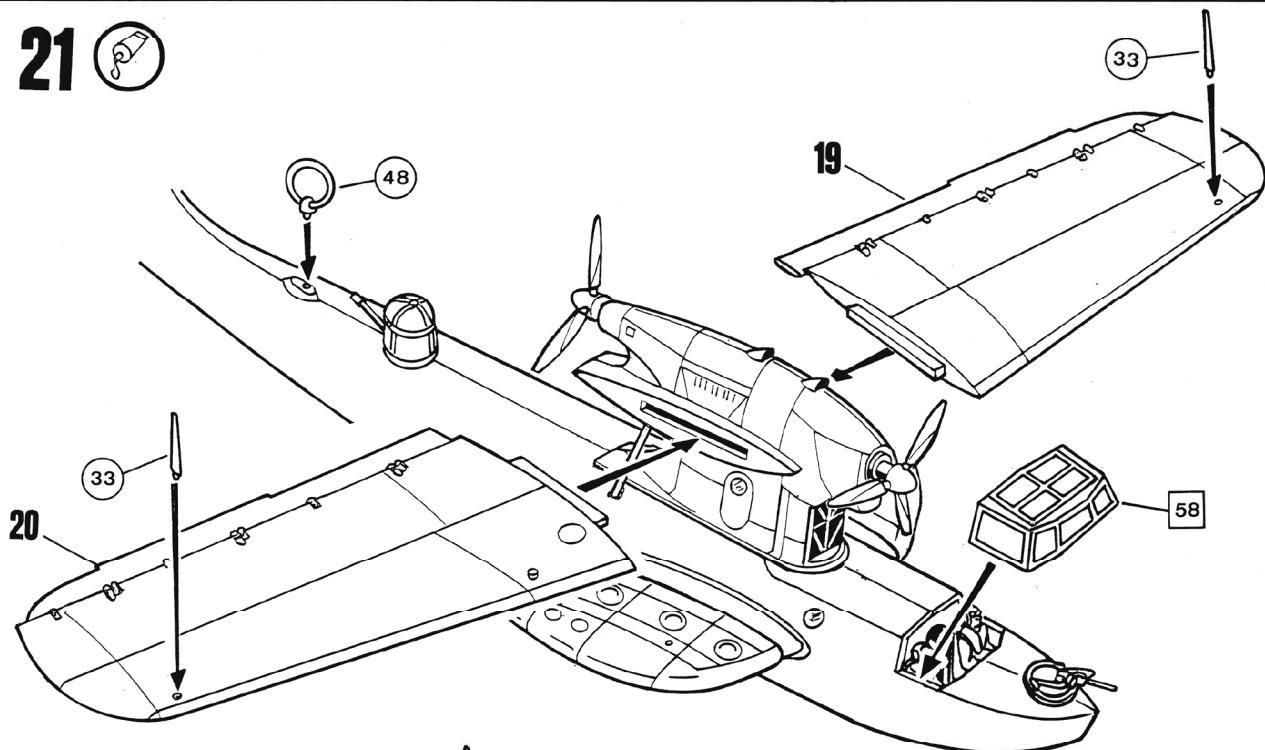
 I	30 %	 J	50 %	+ 20 %	 K	90 %	+ 10 %	 L	90 %	+ 10 %	 M	gelb, matt 15
eisen, metallic 91 steel, metallic		weiß, matt 55 white, matt	+ lichtgrün, matt 55 light green, matt		grau, matt 57 grey, matt	+ olivgrün, matt 66 olive grey, matt	+ anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt	bronzegrün, matt 65 bronze green, matt	+ gelb, matt 15 yellow, matt		karminrot, matt 36 carmin red, matt	
coloris fer, métallique		blanc, matt vert clair, matt	+ vert clair, matt lichtgrün, mat		gris, mat gris, mate	+ gris aceituna, mate cinzento oliva, fosco	+ anthracite, mat antracita, mate	vert bronze, mat bronsegrün, mat	+ rouge, matt jaune, mat		rouge carmin, mat jaune, mat	
ijzerkleurig, metallic		wit, mat blanco, mate	+ blanca, mate		gris, mate verde luz, mate	+ grigio, opaco cinzento, fosco	+ antracite, fosco antracita, opaco	verde bronceño, mate verde bronce, fosco	+ amarillo, mate amarillo, opaco		karmijnrood, mat carmijn, mate	
fersmo, metalizado		ferro, metálico	+ branco, fosco branco, opaco		grigio, opaco verde chiaro, opaco	+ grigio oliva, opaco grigio, opaco	+ antracite, matt antracita, opaco	verde bronce, opaco bronsgrün, matt	+ gallo, opaco giallo, opaco		vermelho carmin, fosco amarelo, opaco	
ferro, metálico		jármag, metallic	+ vit, matt valkoinen, himmeä		grå, matt lysegrå, mat	+ hammas, himmeä lysegrå, mat	+ olivenharmaa, himmeä olivgrå, mat	pronsinivihreä, himmeä olivgrå, mat	+ kuollut, himmeä kuolleet, mat		karminrött, matt karmiinipunainen, himmeä	
terakotaseininen, metallikäitto		jem, metallak	+ hvid, mat hvít, mat		grå, matt lysegrå, mat	+ lysegrå, mat lysegrå, mat	+ antrasiitt, matt antrasiit, mat	kuollut, mat pronsinivihreä, mat	+ kuollut, mat kuolleet, mat		karminrot, matt karmiinipunainen, himmeä	
jem, metallic		сталь, металлик	+ белый, матовый		серый, матовый серый, матовый	+ зеленый светящийся, матовый svetlyiisloistajivyy, matowy	+ антрацит, матовый anthracit, matowy	бронзовозеленый, матовый brązowozielony, matowy	+ желтый, матовый żółty, matowy		желтый, матовый	
zelazo, metaliczny		biały, matowy	+ szary, matowy		шарый, матовый	+ пропано фωτός, мат propano φωτός, mat	+ укры, мат ukry, mat	пропанο υπρότζου, мат propáno υπρότζου, mat	+ кирпично, мат kítpíno, mat		красный кармин, матовый karmínový, matowy	
σιδηρό, μεταλλικό		λευκό, мат	+ beyaz, mat		ışık yesili, mat	+ gri, mat	+ antrasit, mat antrasit, mat	bronzyeli, mat bronzyel, mat	+ сари, мат sari, mat		желтый, матовый	
demir, metalik		biľka, matná	+ světlezelená, matná		szíjáró, mat	+ széda, matná	+ antracit, matná antracit, matt	zöldszíjáró, mat olivszürke, matt	+ žlutá, matná sárga, matt		желтый, матовый	
zelená, metaliza		fehér, matt	+ világító zöld, matt		svetlo zelená, mat	+ sáva, mat	+ tannino sáv, matt	bronzszíjáró, matt olivszürke, matt	+ rumena, mat		желтый, матовый	
vas, métall		belá, mat	+ svetlo zelená, mat					zöldszíjáró, matt zöldszíjáró, matt			желтый, матовый	
železna metalik											желтый, матовый	







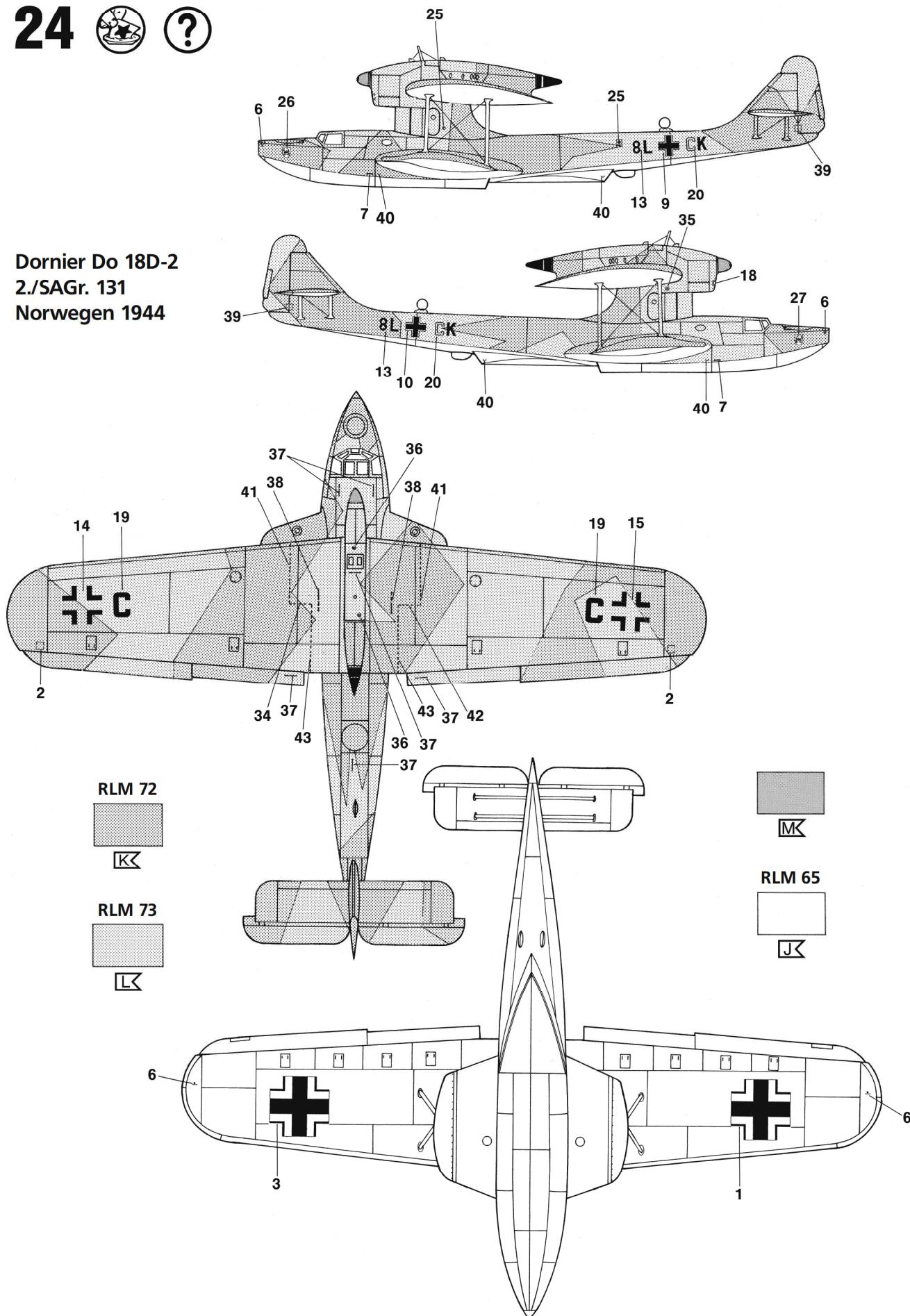
14**15****16****17****18****20**

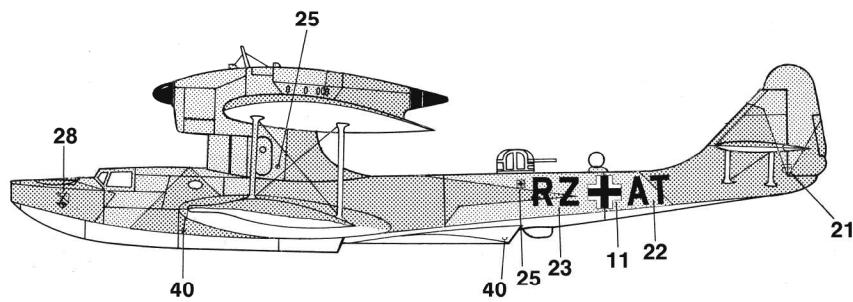


24



Dornier Do 18D-2
2./SAGr. 131
Norwegen 1944



25

Dornier Do 18G-1
Seenotstaffel 6
Taormina/Syrakus,
Italien 1944

